

ELOFIZETES

HELYBEN ES VIDEKEN

Egy évre — 180 Lel.
Fél évre — 80 Lel.
Egy negyed évre 45 Lel.
Egy hóra — 15 Lel.

Nyitási költségek megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

ELŐFIZETŐK

Aradi és (szabad) egyesületi vasúti palotájában.

TELEFON-SZÁM: 102

KIADÓHVATAL:

Aradi Nyomda Répervény Társaság.

Felvezető: Regula Ferdi-
nand L. (Czóse) 13h-ut 22.

TELEFON-SZÁM: 101.

Arad, 1921

Főszerkesztő:
Stauber József.

Szombat, január 22.

Hóry lövet nyilatkozata.

Az első bécsi gyorsvonattal utazott Budapestről Bucurestibe Hóry András magyar diplomáciai ügyvivő vezetésével a bucurestii magyar követség. A vonat megérkezése után, miután a magyar diplomáciai kiküldötteket az aradi hatóságok üdvözölték, Hóry András a következő nyilatkozatot tette az aradi sajtó képviselői előtt:

— Ki kell jelentenem, hogy én nem vagyok követ, hanem diplomáciai ügyvivő követségi tanácsosi rangban és hogy csak ideiglenesen vezetem a magyar diplomáciai missziót. Engem kormányom azzal bízott meg, hogy a magyar követséget berendezzem. A diplomáciai képviselői tagjai gróf Takács-Tolvay követségi tanácsos, Szentirmay Béla főkonzul, Szilassy Emil alkonzul és az irodai személyzet, akik valamennyien ezzel a vonattal jöttek. A bucurestii magyar követ valószínűleg Massirevich Szilárd lesz, aki hosszabb ideig működött Amerikában. A magyar követség egyelőre az Athene Palace-szállóban fog lakást kapni, de remélem, hogy a román kormány a most elfoglalva tartott volt osztrák-magyar követségi palotában több helyiséget fog rendelkezésünkre bocsátani. A magyar ügyvivőség működési körének legfontosabb része a román hatóságok által kiállított utlevelek láttamozása lesz. Politikai hatásköröm nincs, sem speciális politikai misszióm.

Goga Lengyelországban.

BUCURESTI. A kormány hír szerint delegációt szándékozik küldeni az orosz kormánnyal való tárgyalások előkészítésére és a misszió vezetőjéül Goga Oktavián minisztert szemelte ki. Most azt jelentik, hogy Goga szabadságra megy, amit Lengyelországban akar eltölteni és ez alkalomból fontos missziót bíznak rá.

Briand

francia kormányelnök.

PÁRIS. Peret kamarai elnök nem vállalta a kabinet alakítását. Millerand ezután a kabinetalakítást Briand-nak ajánlotta fel, aki azt elfogadta. Briand kormánylistája a következő elnökség és külügy: Briand, igazságügy: Reyberti, hadügy: Barthe, tengerészet: Doumer, pénzügy: Dumond. Politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy a Briand kabinet nem az az erélyes kormány, amelyet vártak. A legtöbb lap szintén gyengének minősíti a Briand-miniszteriumot.

PÁRIS. Parlamenti körökben hangoztatják, hogy Briand a francia politikában irányváltotatást akar Európa általános kibékülésével.

Petala tábornok a magyarság szervezkedéséről.

CLUJ (Kolozsvár). Sándor József az Emke ügyében felkereste Petala tábornokot és e látogatás során szóba került a magyar politikai szervezkedés ügye is. Sándor József kifejtette, hogy a magyar szervezkedés három irányban indult meg: politikai, kulturális és közgazdasági irányban. A román állam keretei között a magyarságot erős szervezetté kell tönöríteni, mert ezt a román állam konszolidációja is így kívánja. Sándor József különösen hang-

súlyozta, hogy a magyarság szervezkedésének három főcélja van: a béke, a munka és a demokrácia. Petala tábornok szimpatikusan fogadta a magyarság szervezkedését és kijelentette, hogy a törvény alapján mindig találkoznak. Ő mint katona távol áll a politikától és éppen ezért szárazon és ridegen kell vennie a dolgokat és ragaszkodnia kell a külső formákhoz, a szervezkedésnél szükséges engedélyek kiadásánál is.

Többségben a szabad királyválasztás hívei.

(Az új magyar párt alakulásának nehézségei.)

BUDAPEST. A Nemzeti Újság írja: A kormánypártból kilépett képviselők és a keresztényszocialisták egyes vezetői megbeszéléseket folytattak a politikai helyzetéről és az új párt jövő politikájának kialakulásáról. Gróf Andrássyval a megbeszélések nem jutottak abba a stádiumba, hogy az új párt megalakulásáról mint pozitívumról lehetne beszámolni. Az eredmény különben sem lehetne más, mint hogy a keresztény, nemzeti politika érvényesülésének útját megtalálják. Az Andrássy-féle új alakulás híre vegyes hatást tett a kormányzópártra. A képviselők egyrésze még ma sem tartja komolynak az Andrássy-Haller-Fangler-féle alakulás lehetőségét, s azt hangoztatják, hogy az új pártban annyira ellentétes felfogású emberek csoportosulnak, hogy ezek csak ideig-óráig maradhatnak együtt és vagy a párt bomlik újra elemeire, vagy Andrássy fogják hamarosan elejteni. Mások kicsinyítő hangon nyilatkoztak az egész alakulásról. Elhangzott oly vélemény is, hogy az Andrássypárt megalakulása kedvező hatással lesz a kormányzópárt jövő működésére, mert a párt ezután egységesebb és fegyelmezettebb lesz. Politikai körökben hírlik, hogy gróf Apponyi csatlakozni fog az új alakuláshoz. Gróf Pallavicini örgróf választói előtt beszámolót mondott, amelyben többek között az új párt megalakításának szükségességét hangoztatta.

BUDAPEST. Andrássyék zászlóbontását a közel jövőben tervezik és állítólag e hó 30-án Szombathelyen fog megtörténni. Beniczky Ödön beszámolója keretében. Ugyanakkor gróf Andrássy, aki az új párt tagjaival Beniczkyt lekíséri, kifejtene pártprogramját és aktivitásba lépésének okait.

BUDAPEST. A kormányzópárt körhelyiségében bizalmas eszmecsere folytattak a képviselők. Az a vélemény alakult ki, hogy ha

a királyválasztás kérdése aktuális lesz, a legitimista szervezkedés ellensúlyozására akcióba fognak lépni. A felfogás az, hogy bár meggyőződésük szerint a királykérdés napirendre hozatala ezidőszert korai, de mivel a legitimisták oly határozottsággal szálltak síkra álláspontjuk mellett, a szabad királyválasztás-párt hívei sem mulaszthatnak el semmit, hogy a szükséges szervezkedéssel megerősítsék magukat. Az értekezleten résztvettek Rubinek Gyula, Kovács István, Gömbös Gyula, Rassay Károly, Meskó Zoltán és Hencz Károly. A szabad királyválasztók számbavétele Kovács István ismeretes ivén körülbelül befejeződött. A nemzetgyűlés 205 tagja közül 120-an erősítették aláírásukkal azt az álláspontukat, hogy a szabad királyválasztás elve alapján állnak. Ennek az álláspontnak tehát abszolút többsége van a nemzetgyűlésen.

BUDAPEST. Haller István nyilatkozott az új pártalakulásról. Mindenkivel szívesen együttműködnék — mondotta többek között — aki fő alapelvünket elfogadja, amely az, hogy keresztény szellemű, szociális berendezkedésű, nemzeti Magyarországot kell teremteni. Az Andrássyval való együttműködés ezen az alapon lehetségesnek mutatkozik. Erről különben a keresztényszocialista-párt értekezlete fog dönteni.

BUDAPEST. Sándor Pál nyilatkozik az Új Nemzedék-ben és kijelenti, hogy a demokrata-pártból azért léptek ki, mert új liberális alakulást kívánnak létrehozni. A demokrata-párt a nemzetgyűlésben passzív magatartást tanúsít. A demokrata-párt az aktivitásra elérkezett az idejük és ezért nem akariák a párt kereteivel szabad mozgásukat akadályozni. Kivüle és Bárczy Istvánon kívül valószínűleg Ugron Gábor is kilép a pártból.

Apponyi Párisban.

PÁRIS. Gróf Apponyi Albert tegnapelőtt megérkezett Párisba, ahol a népszövetség ülésén nagyszabású előterjesztést tett. A népszövetségi egyesületek társasága elfogadta gróf Apponyinak a kisebbségek védelmének megszervezésére és az általános leszerelésre vonatkozó indítványát. A javaslat az, hogy gazdasági közzeledésre kellene készszeríteni azokat az államokat, amelyeknek fő ellátási forrásait más államhoz esabolták.

GENF. Gróf Apponyi Albert a genfi egyetemi ifjúság január 24-én tartandó egyetemi konferenciáján előadást tart Magyarországról szerepéről Kelet-Európa újjalakításában.

LEGUJABB.

(D'Anunzio nőül.) Páris. D'Anunzio Párisba készül ottani barátaihoz. Hírlik, hogy D'Anunzio nőül veszi Baccara Lujza zongoraművésznőt.

(Tisza egyik gyilkosa meghalt.) Budapest. Dobó István, gróf Tisza Istvan egyik gyilkosa a helyőrségi kórházban meghalt. Dobó a Károlyi forradalomban nagy hatalomra tett szert, résztvett a Zsófia hajó kirabolásában és kifosztotta Juriga Nándor pozsonyi lakását. Dobó bizalmasa volt Landler népbiztosnak. A bíróság kötéfé általi halálra ítélte, de ügye felebezés alatt áll.

(Báró Babarczy szabadlábán.) Budapest. Báró Babarczy Jenőt, a Britannia-különmény parancsnokát szabadlábba helyezték, mert a vizsgálat nem tudott ellene terhelő adatokat megállapítani.

(Az orosz állapotok.) Schwarz amerikai szocialista a moszkvai harmadik internacionáléről vizsgálóvet elmondotta, hogy Oroszországból mint a bolsevizmus elhatalmasodása jött vissza. Azt tapasztalta, hogy Oroszországban az állapotok kétségbeesettek.

A perzsa sah lemondott.

London. Az angol csapatok által Teheránból való kivonakása megkezdődött. Perzsiában a helyzetet válságosnak tartják.

PÁRIS. A külügyminiszteriumba érkezett jelentések szerint a perzsa sah elhatározta, hogy a Teheránból kivonuló angol csapatokkal együtt elhagyja a fővárost. A sah ugyanis zavargásoktól fél és attól tart, hogy megölik. A Figaro je-lenti, hogy a perzsa sah lemondott a trónról. Perzsiában minden pillanatban várható a forradalom kitörése.

A rendőrséget elhelyezték a városházáról.

Már többször szó volt arról, hogy az államrendőrséget a városházáról elhelyezik, mert egy részt a rendőrség már alig fér el jelenlegi helyiségeiben, másrészt a megnövekedett városi adminisztrációnak is új helyiségekre van szüksége. Most arról értesülünk, hogy a rendőrségnek a városházáról való áthelyezése befejezett dolog. A rendőrség részére a Strada George Popa (Ferdinánd-utca) 4. szám alatti bérházban találtak megfelelő helyiséget. Az Aradi Közlöny munkatársa kérdést intézett ebben az ügyben dr. Chicin Rémus lelkész-hivatali elnökhöz, akinek kifejtése szerint szó van arról, hogy a rendőrséget a városházáról elhelyezik. A rendőrség elhelyezésével kapcsolatban arról értesülünk, hogy a Strada Marasesti (Kossuth-utca) levő volt honvédegyalagsági laktanyát a rendőrlégénység részére már berendezték. A városházán elhelyezett rendőrlégénység a holnapi nap folyamán költözködik be a laktanyába.

Tudnivalók a bécsi gyorsról.

A gyorsvonat indul Bucurestiből délután 6 óra 25 perckor, Aradra érkezik a következő napon délután 1 óra 28 perckor. Aradról indul 2 óra 18 perckor, Békéscsabára érkezik 4 óra 16 perckor, Budapestre a keleti pályaudvarra érkezik 9 óra 20 perckor. Budapestről indul 10 óra 50 perckor, Bécsbe érkezik a nyugati pályaudvarra reggel 6 óra 20 perckor. Bécsből indul vissza felé éjjel 11 óra 45 perckor, Budapestre érkezik reggel 7 órakor, onnan indul 8 óra 05 perckor, Aradra érkezik délután 5 óra 02 perckor, innen indul 5 óra 52 perckor és Bucurestibe érkezik másnap délelőtt 11 óra 50 perckor. A gyorsvonatnak Aradon csatlakozása van a 656, 677, 678 és 676, illetve a 608, 661, 683. számú vonatokhoz. A gyorsvonati jegyek számozással vannak ellátva s egy ülőhelyre jogosítanak. Mérsékelt és kedvezményes jegyek nem érvényesek ezen avonaton. Négy éves gyermekek díjtalanul utazhatnak kísérőikkel. A jegyek át nem cserélhetők és más vonatra nem érvényesíthetők. A fel nem használt jegyek árát vissza nem térítik, az ut megszakítása esetén sem a meg nem tett utra vonatkozólag. Az utas csak az utazáshoz szükséges podgyászokat viheti magával. Árú, állatok szállítása tilos (kutyák kivételével.) Az utlevelek láttamozása és a vámvizsgálat végett kötelesek az utasok Bucuresti, Arad, Budapest és Bécs állomásokon az indulás előtt egy órával az állomásnál megjelenni. Csomag elvesztése esetén kilogrammonként csupán 2 frank kártérítést nyújtanak. A gyorsvonat Bucurestiből minden kedden, csütörtökön és vasárnap indul és Bécsbe csütörtökön, szombaton és kedden érkezik. Bécsből minden pénteken, vasárnap és szerdán indul és Bucurestibe érkezik vasárnap, kedden és pénteken. A bécsi gyorsvonaton Aradtól Bucurestiiig egy elsőosztályú jegy ára 285 lei és 60 bani. Aradtól Budapest felé csak lőkösházáig adnak Aradon jegyet, az elsőosztályú jegy 32 leibe, a másodosztályú jegy 24 leibe kerül.

Magyarországon zár alá vették a külföldi értékpapirokat.

BUDAPEST. Hegedüs Lóránt pénzügyminiszter ma rendeletet adott ki, amellyel zár alá veszi a magyar közigazgatás alatt álló területen lévő akár szabad, akár kötött letétként kezelt külföldi értékpapiroknak a névérték alapján számítandó 20 százalékat. A zárolási kötelezettség szempontjából az nem számít, hogy maguk az értékpapírok belföldön vagy külföldön vannak-e tényleg.

Párhuzamos román és magyar előadások a színházban.

(Az aradi színtársulat nem megy Temesvárra.)

A Temesvarer Zeitung közli Leonard színgazgató nyilatkozatát, amelyből közöljük a következő részletet:

— E hó elején a társulat tudomására adtuk, hogy timisoarai (temesvári) szezonunkat január 23-án befejezzük és azután Bucurestiben az Eforie színházban játszunk tovább. Amint a szépművészeti minisztérium erről értesült, Goga Octavian miniszter Bucurestibe hívott engem, valamint Vidrigin főpolgármestert és az aradi polgármestert. A minisztériumban a polgármesterek és én azt az utasítást kaptuk, hogy a timisoarai (temesvári) és az aradi színtársulatok cseréjének egy hónap tartamára okvetlenül meg kell történnie. Az utasítás értelmében a mi társulatunk február 1-én Aradra megy, míg az aradi társulatnak február hónapban itt kell magyar előadásokat tartania.

Leonard színgazgatónak a nyilatkozatából az derül ki, hogy az aradi színtársulatnak február 1-én anélkül, hogy erre elkészülhetett volna, távoznia kellene Aradról. Felkerestük ebben az ügyben Róna Dezső színgazgatót, aki a következő kijelentést tette:

— A társulatcseréről mindeidig hivatalos értesítést nem kaptam. Amit Leonard igazgató a Temesvarer Zeitungban nyilatkozik, az reám nézve mérvadó nem lehet. Kezembem van a 33960. számú 1920. október 11-én kelt miniszteri rendelet, amely koncessziómat 1922. október 1-éig meghosszabbítja és amely a legnagyobb határozottsággal kimondja, hogy minden év október 1-étől a másik év április 1-ig 25 estére vagyok kénytelen átadni a színházat román színtársulatoknak. Ebből a 25 estéből különböző román társulatok már 9 estét igénybe vettek. Nekem írásbeli szerződéseim vannak a várossal, nekem kötelezettségeim vannak úgy a várossal, mint a közönséggel szemben. Az én felelősségem tehát az, hogy engem nem lehet arra kötelezni, hogy a szezon alatt kimenjek a színházból, amelyhez engem szerződésbeli kötelezettség fűz. Ugy tudom, hogy Leonard igazgató Sibiuban (Nagyszébenben), Csernovitzban és Oradeamaren (Nagyváradon) is érdeklődött, hogy játszhatik-e? Mindenünnen azt a választ kapta, hogy a színházak le vannak foglalva. Az

aradi színház is le van foglalva és így igen csodálkozom azon, hogy éppen az én színtársulatomat akarják hajléktalanná tenni, mert sem én, sem a színtársulat nem megy át Timisoarara (Temesvárra), ahol nem biztosíthatják anyagi existenciánkat.

A színház ügyében dr. Moldován Silvius prefektus kijelentette munkatársunk előtt, hogy a színház kérdését úgy tartja megoldhatónak, ha a román és a magyar színtársulatok naponként felváltva játszanának, még pedig úgy, hogy egyik napon a román társulat, másik napon a magyar társulat tartana előadást. Ebben az ügyben különben a színügyi bizottság hamarosan dönteni fog.

Megszóltat ebben az ügyben Ungváry Miklós is, aki tudvalevőleg öt hónapra szóló koncessziót kapott a timisoarai (temesvári) magyar szezonra. Ungváry csodálja, hogy éppen a Temesvarer Zeitung, amely tudott az ő koncessziójáról s amelynek módjában volt az ő társulatának műsorát is leköszölni, egyáltalán tudomást sem vesz róla. Különben kijelenti Ungváry, hogy sürgős tiltakozást küldött illetékes helyre az ellen, hogy Róna Dezső színtársulatát 30 napra Timisoarara (Temesvárra) erőszakolják és ezáltal az ő öthónapos magyar szezonját tönkreteszik.

Hog jött a bécsi gyors Bucurestibe?

Megirtuk a bucarestii hiradás nyomán, hogy a bécsi gyorsvonat már megérkezett Bucurestibe. Ez a gyorsvonat Csehszlovákián át Halminál lépett román területre és Oradeamaren (Nagyváradon) és Teuison (Tövisen) át érkezett Bucurestibe. A vonat, amely január 20-tól kezdve közlekedik Teiusról (Tövisről) reggel 8 óra 20 perckor indul, délelőtt 11 óra 17 perckor van Clujon (Kolozsvártt) és Oradeamareről (Nagyváradról) délután 3 óra 50 perckor indul Halmin át Csehszlovákiába és azon át érkezik Bécsbe. A gyorsvonat kocsijait a Teiustól (Tövisről) Aradon át közlekedő bécs-bucurestii gyorsvonathoz csatolják és ugyancsak ez a gyorsvonat hozza vissza egész Teuisig (Tövisig). Ez a gyorsvonat is csak hetenként háromszor közlekedik és pedig Teiusról (Tövisről) hétfőn, szerdán és pénteken indul Oradeamarera (Nagyváradra); A Csehszlovákiába utazó aradiak rövidebb uton utazhatnak, ha a bécs-bucurestii gyors-

vonattal Teuisig (Tövisig) utazva Oradeamaren (Nagyváradon) és Halmin át utaznak Csehszlovákiába.

PÁRIS. A Gaulois című lap azt írja, hogy Ausztria nemcsak egy krízis színhelye, hanem egy kiéheztetett állam különösen borzalmas aggonizálása, mert Ausztria hiába fordul Európához segítségért. A problémákkal tulzsufolt antant nem hallgat eléggé Ausztria panaszaira. A lap rámutat a korona mostani kurzusára, amely most sokkal alacsonyabb, mint bármikor volt és az élet fokozatos drágulására. A cikk a következőképpen fejeződik be: Egy nép nem bírja el az örökös nyomorúságot és éhséget. A hatalmaknak éppen ezért eszközöket kell találniuk, hogy ezt a kényszerhelyzetet megszüntessék.

Irodalom és művészet.

A színház heti műsora.

Szombat Gésák. (C.)
Vasárnap d. u.: Madarász. Este: Tatárjárás. (A.)

Hétfő: Csitri. (B.)

* A Gésák operettét pazar kiállításban mutatja be szombaton este a színtársulat. A nagy japán tárgyú operett legutóbb óriási sikert aratott a városi színházban s a közönség körében a szombati repriz iránt is rendkívüli érdeklődés nyilvánul meg. Az előadás folyamán Rob párisi divatszabó szenzációs divatkreációkat mutat be.

* Budapesti színházi hírek. Budapest. A városi színházért tizenketten pályáztak, köztük Paludy Gábor, a Vigaszínház igazgatója, Beöthy László, a Király és Magyar színházak igazgatója, az Unió trüsz vezérigazgatója, Sebestyén Géza volt timisoarai (temesvári) igazgató, Abrányi Emil, az Operaház zenelazgatója és Tapolczay Dezső, a Városi színház jelenlegi ügyvezető igazgatója. — A Belvárosi Színházban tegnapielőtt nagy siker mellett mutatták be Szenes Béla Buda ember című darabját.

* A Csitri-ben mutatkozik be hétfőn az aradi közönségnek Gajdzsinszky Illi, aki az elmúlt esztendőben tett érettségil Aradon. A fiatal tehetséges naivát elsőrangú szerepben ismeri meg az aradi közönség.

* A Modern Kabaré mai műsora: 1. Szerzők iskolája, bohózat 1 felvonásban. 2. Lola Slavikovszky angol tánc. 3. Mátyás Miklós táncos komikus. 4. Fille Jonescu román tánc. 5. Lantos Ferenc baritonista. 6. Jimmy angol steptáncos. 7. Marescu kutyaidomító. 8. Jimmy—Mátyás exentrikus táncduett. 9. P. Kránitz Böske előadónő. 10. Lola—Filla hollandi táncduett. 11. Constant román nemzeti tánc. 12. Borszékyl-világhírű nőimítátor. 13. Nádassy Ernő komikus. 14. Rudas Bandi táncos komikus. 15. A ravasz Miska, bohózat 1 felvonásban.

* Vasárnapi előadások. Délután a bájos muzsikája, egyszerű régi operett, a Madarászt ismétlik meg. Este a legnépszerűbb kalonoperett, a Tatárjárás kerül előadásra.

* Rubletzky Géza szobrász és Patoky Sándor festő kiállítás rendeznek január 23-tól február 1-ig a Kulturpalota emeleti képtárában.

* Ma tartja Gorodinsky Szasa improvizációs estélyét, amelynek műsora a következő: 1. La dorinta publica: Közkívánatra: J. Bach: Choral. 2. Improvisatio. 3. A. Rubinstein: Ballada. Pausa—Szünet. 4. La dorinta publica: Közkívánatra: F. Liszt: La Pelerinage. 3. Improvisatio. 6. L. Beethoven: Ecosaise. Pausa—Szünet. 7. La dorinta publica: Közkívánatra: A. Rubinstein: Rote Seraphon in Variationen. 8. Improvisatio. 9. I. Chopin: Polonaise A-dur. 10. Glinka: Mazurka. Esti pénztárnyitás fél 7 órakor a Kulturpalotában.

Gratz Gusztáv — magyar külügyminiszter.

BUDAPEST. A hivatalos Budapesti Közlöny mai száma közli, hogy Horthy Miklós kormányzó Dr. Gratz Gusztáv bécsi követet eddigi szolgálatai elismerése mellett felmentette állásától és magyar külügyminiszterre nevezte ki.

BUDAPEST. Gratz Gusztáv külügyminiszteri kinevezését elfogadta. A magyar kormány az új bécsi követet egyelőre nem nevezi ki, hanem ideiglenesen Masirevitch követségi tanácsos látja el az ügyeket. Az új külügyminiszter tegnap már meg is jelent hivatalában.

BUDAPEST. Gratz Gusztáv utóda, mint bécsi követ valószínűleg Popovits Sándor lesz. Gratz Gusztáv külügyi programjáról a következőket mondotta tudósítónak: Külpolitikámnak ma első feladata elhárítani Magyarországról Oroszországnak esetleges nyugat felé irányuló szándékaiból reánk szakadható veszélyeket. Ezért arra kell törekednünk, hogy ugyancsak fenyegetett közelebbi és távolabbi szomszédainkkal az érdekközösség testet öltösn. A legnagyobb határozottsággal kijelentem, hogy semmiféle támadó szándékunk nincs és semmi féle kalandba nem akarunk bocsátkozni. Ellenkezőleg oda törekszünk, hogy közöttünk és szomszédaink között a normális, különösen gazdasági tekintetben kölcsönös érdekeknek megfelelő szorosabb viszony létrejöjjön. Ha — mint hiszem — szomszédaink hasonlóan gondolkodnak, meg vagyunk róla győződve, hogy a célt minden irányban el lehet érni. Magyarország a kisérőlevél szellemében értelmezett trianoni békeszerződés alapján áll. Miután a kis antantot a Magyarország aggréz sziv szándékaitól való félelem hozta létre, és mert hiszem, hogy ez aggodalom alaptalanságát szomszédaink is be fogják látni, remélem, hogy a kis antant politikája Magyarország elleni élet hamar el fogja veszíteni.

Fagyasztott búzat vetnek Magyarországon.

BUDAPEST. A hatvani magnemesítő állomás szenzációs felfedezéssel foglalkoztatja jelenleg Európa földesgazdáit. A hatvani magnemesítő állomás hosszú ideje folytatott kísérletet olyan módszer feltalálására, amellyel az őszi búzát a tavaszival egyenlő erejű vetőmaggá sikerül átalakítani. A kísérlet most sikerült. Az új eljárás a következő: az őszi búzát télen vízbeáztatják, majd az ázott búzát fagyban szárítják. A 8—10 napos szárítás után zsákokba rakják a búzát, s hűvös helyen tartva, kora tavasszal elvetik. A kísérlet eredménye nagyszerű volt. A fagyasztott buza vetése sokkal szebb lett, mint az eredeti tavaszi búzáé. A hevesmezei gazdák a közel jövőben nagyobb földterületen kísérleteznek fagyasztott búzával és az idén már az állami birtokokon is fagyasztott magot vetnek.

Bucurestibe érkezett a magyar misszió.

BUDAPEST. A magyar diplomáciai misszió e hét végén utazik Bucurestibe és a külön vagonokat is akkor állítják be.

A magyar külügyi képviselőcsütörtökön utazott el Bucurestibe. A misszió vezetője Hóry András, követségi tanácsos, tagjai pedig Szentirmay Béla főkonzul, gróf Takács-Tolvay József követségi tanácsos és Szilassy Emil alkonzul. Lökösházán a román kormány megbízottja, Sturza Mihály követségi titkár várta a missziót, amelyet Aradra kísért, s innen tovább kísérte Bucurestibe. Sturza követségi titkár azután visszatér a budapesti román misszióhoz, a hová a külügyminiszterium beosztotta. Bucurestiben a román kormány az Athene Palace-szállóban biztosított megfelelő helyiségeket a magyar képviselőcsütörtökön. Később átadják a volt közös diplomáciai képviselőcsütörtököt, amelyben jelenleg a román munkaügyi miniszterium van elhelyezve. Közöttük Bucurestii jelentés alapján, hogy a magyar misszió már megérkezett Bucurestibe. Mint most Budapestről jelentik, egy román könyomatossnak a megérkezéssel elterjedt híre még korai, mert a magyar misszió csak csütörtökön utazott el Budapestről és aznap érkezett Aradra, ahonnan tovább folytatta útját Bucuresti felé.

BUCURESTI. A magyar misszió ideérkezett.

A drágaság ellen.

BUDAPEST. A keresztény szocialista szakszervezetek határozati javaslatát a drágaság ellen száztagú küldöttség nyújtotta át a magyar miniszterelnöknek. Gróf Teleki Pál válaszában kijelentette, hogy a munkabérek emelése circulus viciosus, amely újabb ár-emelésre vezetne. Apró rendszabályokkal, mint amilyen a botbüntetés is, a drágaságot nem lehet megszüntetni. Kijelentette még a miniszterelnök, hogy Hegedüs pénzügyminiszter programja megvalósulásával a valuta javulását s ezzel a drágaság megszűnését várja. Erre márciusig türelemmel kell várakozni. A kormány munkálatok teremtése céljából a külfölddel gazdasági szerződések kötéséről tárgyal. A munkásügyek tanulmányozására és anyaggyűjtésre a miniszterelnökségen munkásügyi osztályt állított fel, amely nyilvántartja a munkáskérdéseket. Ezekkel karöltve a nemzetgyűlés elé kerülő szociálpolitikai javaslatokat készít elő, továbbá a zsidókérdésről szóló javaslatot is. Mindezt a keresztény internacionálé megerősítése révén tartja csak megoldhatónak. Az egyes szociálpolitikai törvényjavaslatok előkészítésén a szakminiszteriumok már dolgoznak. A küldöttség ezután a miniszterelnöktől a kabinetirodába ment, ahol átadta a memorandumot azzal, hogy azt Horthy kormányzóhoz juttassák.

A valutapiac.

Budapest, január 18. Dollár 560—585, francia frank 8725—8800, márká 940—975, osztrák korona 73—77, leu 745—765, szokol 720—750, korona és francdinár 1570—1620. Bécs, január 18. Márka 18.75, leu 10.88, francia franc 50.50, dollár 781, szokol 10.86, dinár 21, magyar bankjegy 1.41, labélyegzetlen korona 1.27. Zürich, január 18. Berlin 1065, Newyork 639, Prága 830, Budapest 110, Zágráb 410, Bucuresti 845, Bécs 115, osztrák labélyegzett korona 95. Zürich, január 19. Berlin 995, Newyork 641, Prága 810, Budapest 107.5, Zágráb 410, Bucuresti 835, Varsó 75, Bécs 112.5, osztrák labélyegzett korona 90.

Páris, szikratávirat január 20-ról: dollár 16.27, márká 25.25, leu 20.75. Bucuresti: dollár 77, márká 1.18. Arad: dollár 76.5, márká 1.21. Timisoara (Temesvár): dollár 76.5, márká 1.22. Budapest, január 20. Léva 720—740, dollár 560—585, francia frank 8675—8725, márká 935—955, lira 2056—2100, osztrák 76—80, rubel 255—

270, leu 735—755, szokol 710—730, svájci frank 9000—9400, korona és francdinár 1530—1580, lengyel márká 68—72. Beos, január 20. Márka 1275, leu 985, francia frank 4850, dollár 776, szokol 975, angol font 2950, dinár 1975, magyar bankjegy 138.5, lengyel márká 86. Zürich, január 20. Berlin 1055, Newyork 639, Prága 840, Budapest 110, Zágráb 400, Bucuresti 825, Bécs 125, osztrák labélyegzett korona 90.

oooooooooooo

Az aprópénz felhalmozása.

A pénzügyi államtitkárság a múlt év októberében kiadott rendeletével a közönség figyelmét felhívja a pénzfelhalmozás ellen irányuló törvényre, amely szerint mindazok, akik akármilyen módon ezüst, nickel vagy papírpénzt a forgalomból kivonnak, vagy azt megkísérik, Románia területén érvényes bármiféle ilyen aprópénzt vásárolnak, eladnak, ilyen célra átengednek, vagy erre kísérletet tesznek, 50—1000 leig terjedhető pénzbírsággal és 15 naptól 3 hónapig terjedhető elzárással, ismétlés esetén 1 évi elzárással büntetendők.

oooooooooooo

Mese a gurahonci szénbányáról.

Egyik Cluji (Kolozsvári) lap beszámolt arról, hogy Gurahoncon az Acsev. érdekkörébe tartozó területen szénbányát fedeztek fel. Munkatársunk felkereste Zborovszky Pál Acsev. főfelügyelőt, aki erről a következőket mondta: — Egy Amerikából hazatért gurahonci lakos a trihonci hegyen járva fekete kőszerű ásványt talált abban a hiszemben, hogy az szén. Kelemen gurahonci állomásfőnök megtudván a dolgot, azonnal telefonált az Acsev. igazgatóságához, ahonnan egy bányamérnököt küldtek ki a helyszínre, aki megállapította, hogy a talált ásvány nem szén ugyan, de vannak benne. szénszemecskék. A talált ásvány helye különben is báró Harkányi birtokán fekszik. A felfedező gurahonci lakos azonban nem akart belenyugodni abba, hogy ő nem szenet talált és most tárnát fur abban a reményben, hogy szénrétegre bukkan.

A szerb trónöröklés

BELGRÁD. A Pasic-kormány az előző kormány által kidolgozott alkotmánytervezetbe belevette azt, hogy ha a király háboru vagy béke felett dönt, a parlament beleegyezése szükséges. A trónöröklésre vonatkozólag ki mondja a módosított tervezet, hogy Péter király örököse Sándor herceg és annak törvényes férfinéje. Ha a mindenkori királynak nem lenne fiúörököse, ő maga jelöl ki a parlament beleegyezésének fenntartásával örökös oldalági leszármazottai közül.

A spiritizmus aldozata.

Egy budapesti fiatalember, aki a háboru alatt Aradon teljesített katonai szolgálatot, a napokban Aradra érkezett és emondott egy, trágikus esetet, amelynek előidézője a spiritizmus volt. A fiatalembernek egy orvosnő testvére van, akinek a háboru előtt Berlinben szanatóriuma volt. A háboru kitörésekor az orvosnőt hazahívták s az egyik hadigondozóban nyert szolgálati beosztást. A kommunizmus letörése után elbocsátották a közszolgálatból a fiatal orvosnőt, aki Siófokon telepedett le és rendszeres praxisán kívül beható kutatásokat végzett a rák gyógyításának terén. Ez a tudományos buvárkodás nagy mértékben megromlalta a fiatal orvosnő idegzetét. Nemrég meglátogatta Budapestben lakó hozzátartozóit és budapesti tartózkodása alatt egy társaságba került, ahol sok szó esett a spiritizmusról. A társaságban ott volt egy Tarnóczy nevű államvasuti főtisztviselő, aki felismerte az ideges fiatal nőben a jó médiumot. Nyomban kísérletet is tett és ez sikerült. Az orvosnő transzba esett. A szeánsz után az orvosnő teljesen spiritizta lett. Állandóan Istenről beszélt s egész környezetét meg akarta téríteni. A hozzátartozók aggódva látták a különben nagy intelligenciájú orvosnő átváltozását és elhívták hozzá Donáth orvosprofesszort, aki azt ajánlotta, hogy helyezték el a leányt a Liget-szanatóriumba. Minden előkészület megtörtént erre nézve, de amikor az átszállításra került a sor, az orvosnő önkívületi állapotba esett és dühöngött. Ujból elhívták hozzá Donáth professzort, továbbá báró Korányi orvostanárt, akiknek tanácsára a szerencsétlen nőt behívták a Schwartzter-intézetbe. Dr. Decsey, az intézet igazgatója alapos vizsgálat alá vette kolleganőjét és megállapította, hogy idegei teljesen felmondották a szolgálatot és hosszú gyógykezelésre van szükség, míg teljesen felépül. Ebből az esetből kifolyólag Korányi és Donáth professzorok a legerélyesebben elítélték a mindjobban elterjedő spiritizmust és kívánatosnak tartották azt, hogy a rendőrség akadályozza meg ennek a járvány szerű bajnak az elterjedését.

HIREK.

Görög keleti Vízkereszt. A görög keleti egyház egyik legnagyobb ünnepe, Vízkereszt napját szerdán szokták nagy pompával ünnepelték meg Aradon. Délelőtt 10 órakor a székesegyházban Pap I. János püspök fényes papi segédlettel misét celebrált, amelyben úgy a polgári, mint a katonai hatóságok vezetői megjelentek. Az istentiszteleten részt vett az egész helyőrség. Az istentisztelet után a kalonasz sorsfala között vonult fel az egyházi menet a Strada Mecianun (Forray-utcán), a Strada General Berthelon (Atzél Péter-utcán) és a Boulevard Regina Márián (Andrássy-téren) át a városháza és a kulturpalota mellett a Marospartra, ahol hagyományos módon ünnepelték meg a Vízkereszt ünnepeit. A katonaság ezután zenésző mellett visszakísérte az egyházi menetet a székesegyházba. Szerdán az ünnep alkalmából egész napon át munkaszünet volt.

Dr. Robu János polgármester nevenapja. Dr. Robu János polgármester nevenapja alkalmával dr. Angel István helyettes polgármester vezetésével a tanács tagjai és a tisztviselői kar üdvözölték a polgármestert. Dr. Robu melegsavakban köszönte meg az üdvözlést és jóindulatáról biztosította a tisztviselői kart.

Nem lesz nemzetiállamtitkárság. Bucuresti. A kormány elhatározta, hogy a nemzetiállamtitkárságot nem állítja fel. A javaslatot a szenátus már el is fogadta és a jövő héten összeülő parlament napirendjére első helyen volt kitűzve.

Uj vonatpár Arad és Timisoara (Temesvár) között. Az aradi üzletvezetőség hivatalosan közli, hogy január 21-től kezdve új vonatpár közlekedik Arad és Timisoara (Temesvár) között. A 2300. számú vonat délelőtt 11 óra 22 perckor érkezik Aradra és innen a 2008. számú vonat este 7 óra 11 perckor indul Timisoara (Temesvár) felé. Az új vonatok nemcsak közvetlen csatlakozása van a Symplonhoz, hanem kocsiikat a Symplon viszi tovább Bucurestibe és az hozza vissza Timisoaraig (Temesvárig) úgy, hogy az aradiak ezután kényelmesen utazhatnak Aradtól Bucurestiiig anélkül, hogy Timisoaran (Temesvárott) várakozniuk kellene a Symplonra.

Apáthy Nápolyban. Budapest. Dr. Apáthy István egyetemi tanár egy ideig nem fog részt venni a politikai életben és munkásságát kizárólag a tudományok szenteli. Apáthy már el is utazott Budapestről Nápolyba, ahol hat hónapot akar eltölteni és folytatja tudományos kutatásait, amelyeket a forradalom miatt félbe kellett szakítania. Egészségi állapota is különben még gyöngye és ez is szükségessé teszi, hogy a közeletről egy darabig visszavonuljon.

Az erdélyi-bánati gyógyszerészkongresszus. Az erdélyi és bánati gyógyszerészek e hó 16-án, 17-én és 18-án Clujon (Kolozsvárt) kongresszust tartottak. Palóczy Lajos ottani gyógyszerész elnöklése mellett. A kongresszuson megalakították a gyógyszerészi szindikális kamarát, tárgyalták a gyógyszerészet reformját, a személy- és real jogok érintetlen hagyását, a gyógyszerészek kiképzését és az egyetemen önálló gyógyszerészeti fakultás felállítását, továbbá a droguista ügy rendezését. Végül megvitatották a gyógyszerészek alkalmazottak helyzetét. Elhatározták, hogy a második kongresszust 1922. májusában tartják meg. A kongresszuson Arad megyét és várost Krausz Elemér glogocáci gyógyszerész, mint az arad megyei és városi gyógyszerészsövetség elnöke, továbbá Hajós Árpád, Kárpáti János és Szentmiklóssy Gyula gyógyszerészek képviselték.

Budapesttől Aradig a gyorsvonaton.

A tegnap Aradra érkező első bécsi gyorsvonaton utazott Budapesttől Aradig Zádor Imre gépüzemigazgató, aki az Aradi Közlöny munkatársának az utazásról a következőket mondotta: Csütörtök reggel a gyorsvonat indulása idején a budapesti keleti pályaudvar ünnepi díszet öltött. Az indulási idő 8 óra 05 perc volt, de a vonat csak 9 óra 15 perckor indulhatott el. Kilenc órakor megjelent a pályaudvaron a magyar kormány képviselőiben Ferdinandy belügyminiszter és a budapesti rendőrfőkapitány. A vonatot békebeli kényelemmel rendezték be, villanyvilágítással szerelték fel és nyugati mintára számozott ülőhelyek vannak benne. A vonatkísérő személyzet különösképpen

udvarias és figyelmes. A szakaszokat az egész uton fűtötték. A három személykocsin kívül egy nemzetközi érkező- és hálókocsi is volt a vonathoz kapcsolva. Az étkezőkocsi árai nekünk, akiknek leu a pénzünk, nem drágák, de a budapesti és főként a bécsi utasok részére hallatlanul magasak. A magyar vámvizsgálat Lökösházán folyt le, a román vámvizsgálat pedig Kurticson. Ugy a határőrök, mint a pénzügyőrök a magyar és a román határállomáson a lehető legudvariasabban viselkedtek. Még annyit mondhatok, hogy a gyorsvonaton való utazás teljesen emlékeztet a békebeli utazásra, az ut most Bécsig valóságos kéjutazás.

A prefektus a határon. Dr. Moldován Silvius prefektus tegnap Kisenjón tratózkodott, ahol vizsgálatot tartott a főszolgabírói hivatalban és ott mindent a legnagyobb rendben talált. Ott tartózkodása alatt egy halászati község megbizottai felkeresték a prefektust és a határőrség megerősítését kérték, hogy meg lehessen akadályozni a lólopásokat. Dr. Moldován prefektus megígérte, hogy kérésük értelmében el fog járni.

Nyugalmagyarország. Budapest. Moson-, Sopron- és Vasvármegyék küldöttsége tisztelgett tegnap gróf Teleky Pál magyar miniszterelnöknel és tiltakozott e három vármegye elszakítása ellen. Gróf Teleky Pál válaszában kijelentette, hogy Nyugalmagyarország elszakításának kísérlete igazságtalanság és kárhözvitt Ausztria eljárását, amellyel meg akarja akadályozni a népek önrendelkezési jogának Nyugalmagyarországra való alkalmazását. Végül kijelentette, hogy remény van arra, miszerint sikerülni fog a békés megegyezés.

Az antant missziókat Magyarország fizeti. Budapest. A Magyarországon működő antant missziók költségeit az antant határozata szerint Magyarország kell fedeznie. Ez körülbelül 5 millió koronát vesz igénybe, amely költségeket az állami költségvetésbe is felvették.

Február elsajén beavatták a bonokat. Bucuresti. Január 18-án megjelent kormányrendelet közli, hogy az állam félmilliárd kölcsönt vett fel a 40 százalékos bonok kiállítására. A kiállítás az egész országban február hónap 1-én okvetlenül meg fog kezdődni. Bucuresti. A Banca Nationala január 20-án már fél milliárd leit küldött Erdélybe a 40 százalékos bonok beváltására.

Nagy vihar Petrozsény környékén. Petrozsény. A napokban a környéken borzalmas vihar dühöngött. A község közelében egy vonatot a nyílt pályán lepett meg a vihar, úgy, hogy a vonatnak meg kellett állnia. Egy Szlankovics nevű utas az ijedség és izgalom következtében meghalt. Az országban egy parasztszekeret a vihar a levegőbe emelt és több méternyire magával sodorta. A lovak elpusztultak, a kocsis könnyebb sérüléseket szenvedett.

Ujból hazahívják Vázsonyit. Budapest. Ma újabb küldöttség utazott Badenbe Vázsonyihoz, ahol arra kéri, hogy azonnal térjen vele haza. A bizottság tagjai biznak fellépésük sikerében.

Román-cesh határkiszállítás. Bucuresti. A román és cseh határkérdés rendezésére kiküldött vegyes bizottság e hó 20-án megkezdte munkáját Sighetul-Marmatiicin (Máramaroszigeten).

Az utódállamok gazdasági megegyezése. Páris. Franciaország gazdasági megegyezést akar létesíteni az utódállamok között, amelyeknek legközelebb összeülő gazdasági értekezlete elé kidolgozott javaslatot terjeszt.

Bocskay István koronája. Debrecen. A város lövényhatósági bizottsága Bocskay István fejedelem koronájának visszaszerzése ügyében átiratot intézett a magyar nemzetgyűléshez és ezt átiratban támogatás végett megküldötte a lövényhatóságoknak. Bocskay koronája jelenleg Bécsben van.

A tanfelügyelő Clujon (Kolozsvárt). Moldován József tanfelügyelő tegnap Clujra (Kolozsvárra) utazott, hogy az ottani egyetemen létesített hat heti kurzuson hallgassa az új tanítási szabályrendeletet, és a tanfelügyelői hatásköréről tartandó előadásokat.

Repatriálás. Az e hó 23-ára jelzett repatriáló vonat, mivel eddig a repatriálásra senkisé nem jelentkezett, csak február 3-án indul. Ezzel a vonattal mindenkinek el kell utaznia, aki eddig jelentkezett. Azok is elmehetnek ezzel a vonattal, akik e hó 28-ig jelentkeznek, mert erre a vonatra jelentkezni csak addig lehet.

Eszkütétel. A tanfelügyelőség felhívja mindazokat a felekezeti tanítókat, akik még eddig nem tettek le az esküt, hogy e hó 31-éig jelentkezzenek a tanfelügyelőségen eskütétel céljából.

A magyar München. Budapest. A magyar kultuszminiszterium Miskolcra meg akarja alkotni a magyar München. A kultuszminiszterium már nagyszabású művésztelepet létesített Miskolcon, amely meg is kezdte működését.

Károlyiné nem kap tartásdíjat. Budapest. Hegedűs Lóránt pénzügyminiszter elrendelte, hogy gróf Károlyi Mihályné tartásdíja ellen az illetékes pénzügyi hatóság felfolyamodást jelentsen be. A pénzügyminiszternek az a felfogása, hogy a szokásban levő férjrel együttélő feleségnek nincs igénye tartásdíjra.

Fiume új kormányja. London. A Times értesülése szerint Fiume új kormányja következőképpen alakult meg: miniszterelnök Grossics, belügyminiszter Springetti, népvédelem Venturi, pénzügy Rudan, közoktatásügyi miniszter Volino, földművelésügyi miniszter Marassi. A december 24-én Abbáziában megkötött egyezményig a kormánycsapatok 17 halottat és 120 sebesültet, az irreguláris csapatok 18 halottat és 50 sebesültet, a polgári lakosság pedig 2 halottat és körülbelül 10 sebesültet veszítettek. Fiumében az élet már kezd normálissá lenni.

Naponta újabb műtárgyak láthatók a képző- és iparművészeti szalon állandó kiállításán. Meglekinthető délelőtt 10-től 1-ig, délután 3-tól 7-ig a kulturpalota kistermében.

Az Aradi Munkás Testező Egyesület rendez évi közgyűlését január 23-án d. u. fél 3 órakor tartja a városháza közgyűlési termében, amelyre a tagok minél nagyobb számu megjelenését kéri a vezetőség.

Állírok fizetésekteleuségekről. Az utóbbi időben Aradon sokat beszéltek arról, hogy több jövevű aradi cég nem tudja fizetési kötelezettségeit teljesíteni. Ezek a rémhírek természetesen nemcsak feltűnést keltettek, hanem a megegyezett cégek jó hírnevét is aláástaák. Egy látszik, hogy nemcsak Aradon, hanem Timisoaran (Temesvárott) is munkában vannak a rémhírtérjesztők. Erre val legalább az ottani kereskedők egyesületének egy nyilatkozata, amely tiltakozik a lelkiismeretlen hírtérjesztők manővere ellen és bejelenti, hogy mind azokat, akik jóhírnevű kereskedőkről és iparosokról a fizetésekteleuség hírért terjesztik, rágalmozás miatt a hírság elé fogja állítani.

Anatole Franco Budapestre jön. Paris. Anatole France csatlakozott a kommunista internacionáléhoz. Csatlakozása előrelátható volt, mert a Clarté szocialista intellektuellek világszövetsége, amelyet Anatole France Romain Rolland és Barbusse vezetnek, már régebben csatlakozott a szélső szocialistákhoz.

BÉCS. Anatole France előkelő írók és francia politikusok társaságában legközelebb Budapestre jön és onnan tanulmányutra megy a Baranyába.

Gyűlésekre a belügyminiszter engedélyt. A rendőrséghez a belügyminiszter engedélyt kell kérni, amely cenzurát semmiféle gyűlést vagy összejövetelt mindaddig nem lehet tartani, a míg erre a belügyminiszter engedélyt nem ad. Az engedélyekért való kérvényeket 40 nappal előbb kell beadni.

Francia-német klub Aradon. A német és a francia irodalom, művészet és zenekultúra iránt érdeklődők a közeljövőben alkalmat fognak találni arra, hogy intim és disztingvált társaság keretében elégték ki irodalmi és művészeti igényeiket. Kaufmann Iza, a kitűnő iparművész és esztéta rövidesen megkezd előadásait a német és francia irodalom, művészet és zene köréből. Hetenkint délután kétszer tartja meg előadásait lakásán, a Str. Dragalina (Apponyi Albertkörút) 8. sz. alatt. Az egyik délután a német irodalomnak és a német nyelv kultiválásának lesz szentelve, a másik délután kizárólag a francia líralsálgás jegyében fog lefolyni. Az irodalombarátok egy csésze teát is kapnak a szellemi csemegéhez. Az első délutánok programján: a romantikus irodalom és a zene (Schubert, Schumann, Hofmann, stb.) szerepelnek. Bővebb felvilágosítást nyújt Kaufmann Iza délután 3-5 óra között. Az előadások a jövő héten kezdődnek meg.

Az Aradi Hajós-Egylet f. évi február hó 5-én tartja zártkörű táncestélyét a „Fehér Kereszt” nagytérmeben. A rendezőség.

A bányák és fűrődök állami tulajdonban. A Monitorul Oficial legutóbbi száma közli a kereskedelmi miniszter rendeletét, amely szerint a rendelet megjelenése napján a csatolt területeken levő összes kőbányák, gyógyfürők és fűrődök, az összes felszerelésekkel együtt, a román állam tulajdonába mennek át.

A békéscsabai textilgyár Lugoson. A békéscsabai textilgyárat a La Riva olasz társulat megvásárolta. A gyár gépeit most leszerelik és azokat Lugoson állítják fel újból. Az olasz kormány a vállalat kérelmére a gyár felállítására nézve interveniált a román kormánynál. Mint Bucurestiből jelentik, Averscu miniszterelnök, mint ideiglenes kereskedelmi miniszter a gyárnak Lugoson való felállítására megadta az engedélyt.

Budapesti értéktőzsde. Budapest. Az értéktőzsdén január 18-án a következő fontosabb kurzusok alakultak ki: Magyar Hitel 2090, Osztrák Hitel 1080, Angol-Magyar Bank 1010, Lészámítoló-bank 820, Salgótarjáni 8375, Rimamurányi 3925, Államvasut-4400. Budapest, január 20. Magyar Hitel 2125, Osztrák Hitel 1050, Angol-Magyar Bank 1010, Lészámítoló Bank 815, Salgótarjáni 8300, Rimamurányi 3980, Államvasut 4525.

Fellázadt vörös csapatok. Bucuresti. A fellázadt vörös katonák elfoglalták a kiewi arsenált. A népbiztosok és a szovjet hivatalnokok elmenekültek Kiewből.

Román fordításokat fordítási gyakorlattal bíró tanárok elvállalnak. Megbeszélés: 12^h-2^h óráig Cosbuc (Wesselényi) utca 5. sz. a.

Életrajvi hírek. Katalin fotoművész azzal a kérelemmel fordult a lakáshivatal bérmegállapító bizottságához, hogy a dr. Tagányi Sándor tulajdonában levő Fehér Kereszt sarkán általa bérelt két kirakat bérét 300 leiben állapítsa meg. Tagányi ki jelentette, hogy a két kirakatot nem is hajlandó bérbé adni, különben is kirakatokat nem lehet elrekvirálni. A lakáshivatal azonban a kirakatokat mégis elrekvirálta és a mai tárgyaláson Seress Ferenc táblabíró, lakáshivatali helyettes elnök a kirakatok bérét 300 leiben állapította meg. Tagányi a döntés ellen fellebbezett.

A nyugati gyors Aradon.

Hosszú késlekedés után este tíz óra körül délután 5 óra 37 perckor végre berobogott az aradi állomásra az első bécsi gyorsvonat. A határállomásra menetrendszerű pontossággal érkezett meg a gyorsvonat, de a vámvizsgálat félórával tovább tartott, s ezért a vonat 35 percnyi késéssel érkezett Aradra. Reu Illés, a Siguranta főnöke, Gritta Ovidiu rendőrprefektus, Vulpe József a határrendőrség parancsnoka és Löcsi főellenőr, helyettes osztályfőnök Kurticson fogadták a vonatot. Kurticson a román kormány megbízásából Gritta Ovidiu rendőrprefektus üdvözölte Hóry András magyar diplomáciai ügyvivőt a következő szavakkal:

— Uraim! a román kormány nevében szívből üdvözlöm Önöket, amidőn román területre lépnek.

Hóry András a következő szavakkal válaszolt:

— A magyar kormány nevében köszönöm az üdvözlő szavakat.

A gyorsvonat a vámvizsgálat után folytatta útját Aradra. Gritta Ovidiu rendőrprefektus a magyar ügyvivő fiukéjében tette meg Aradig az utat s az egész ut folyamán élénk társalgás folyt közöttük. A gyorsvonatot Kurticsig a magyar határrendőrség részéről Petkovics Béla volt aradi rendőrfelügyelő kísérte.

Az aradi vasúti állomáson Mihailovici helyettes igazgató és Jura állomásfőnök várták a vonatot, amelyet a magyar személyzetrel Várady Dezső, a békéscsabai forgalmi főnökség hivatalnokja hozott Aradig. A gyorsvonaton utazott Budapestről a bucarestii magyar követség és Bécsből a román kereskedelmi miniszter. Kint volt az állomáson Gritta Ovidiu rendőrprefektus vezetésével az államrendőrség több tisztviselője is. A vonat beérkezése után az aradi hatósági közegek felkeresték a magyar követség tagjait és azokat szívélyesen üdvözölték. A határrendőrség emberei a lehető leggyorsabban vizsgálta át az utleveleket.

A gyorsvonathoz Ausztria, Magyarország és Románia egy-egy első és másodosztályú kocsi adott. A vonaton, amely két háló, egy szalon, két első- és másodosztályú kocsi áll, 30 elsőosztályú fekvő hely, 30 ülőhely és 33 másodosztályú ülőhely van. A vonatot a legnagyobb kényelemmel rendezték be és villanyvilágítással szerelték fel. Utasaindössze 54 volt a vonaton. Aradról mindössze négy utas utazott Bucarestibe. Csak ennyi jegyet adhattak ki, mert csak ennyi hely maradt a vonaton. A többi helyet fenntartották az esetleg Teluson (Tövisen), Brasovban (Brassóban) és Pleustiben felszálló utasok részére. A gyorsvonathoz a jegyek felét az aradi állomás, felét pedig a városi menetjegyjroda adja ki. A Budapestről jövő utasok Lőkösházáig 1500 magyar koronát fizettek egy másodosztályú jegyért. Aradtól, illetőleg Kurticsótól már leiben kell a gyorsvonaton eddig érvényben volt árat 20 százalék felárral. A külföldre utazók azonban frankért

Károly exkirály Spanyolországba megy.

PÁRIS. Károly volt király — aki tudvalevőleg a svájci Pranginsban tartózkodik — egész propaganda szervezetet létesített, hogy Európában kedvező hangulatot teremtsen a maga számára oly célból, hogy minél előbb elfoglalhassa Magyarország vagy Ausztria trónját. A propaganda annyira ment, hogy a svájci sajtó a Habsburgok kiutasítását követelte, mert szerintük a Habsburgok érdemtelenné váltak arra, hogy megtűrjék őket Svájc vendégsze-

nemcsak az egyes határállomásokig, hanem a szomszédos országok területére is megválthatják a jegyet.

A gyorsvonat 50 percnyi tartózkodás után 6 óra 18 perckor hagyta el az aradi állomást. Cighy forgalmi osztályfőnök és Scheiber Ernő főmérnök Tejusig (Tövisig), Dedescu határrendőrségi helyettes parancsnok pedig Bucarestiig kísérte a vonatot. A vonat aradi tartózkodása alatt az állomás perronján csak hivatalos személyek tartózkodhattak. A vonat érkezését váró nagyszámú közönség csak a váróteremből nézhette a vonatot és utasait. A magyar személyzet, amely Aradig hozta a vonatot, ma reggel utazott vissza Magyarországra. A Bucarestből hétfőn érkező vonatot a második gyorsvonat személyzete Magyarországra, amely szombaton érkezik Aradra.

A III. osztályú kereseti adó.

A III. osztályú kereseti adó folytatódó tárgyalása folyó év január hó 22-én a következő sorrendben fog történni: Bucskó Béláné, özv. Bakos Pálné, Hajdu Ágnes, Roth Hermann, Lukács József, Muszkán Demeter és Nagy János, Novák Gusztáv, Pak szian Sándorné, Plank Pálné, Poszt Jánosné, Pribán Miklósné, Róna Aladár, Roth Lipót, Sambura János, Simon Mihály, Sambre Jánosné, Stern Géza, Stern Józsefné, Szabó Józsefné, Ungermann Ödön, Vajasdi Viktoria, Schillinger Béla, Vörös Jolán, Amtmann Lajos, Babucz Lajos, Egri Sándorné, Ficas Pálné, Gelb Bernát, Gróf László, Lörincz Mihály, Lövenstein Károly, Markovits Ida, Pintér Adolf, Soldán János, Goldberger Márton, Kohn Simon, özv. Komlódi Andrásné, Ékes József, Erbeszkern János, Ferenczi Sándorné, özv. Gaál Lajosné, Gelb Márkus, Herskovitz Ignác, Hönig Gyuláné, Magyar Ferenc, Novák Józsefné, Riesz Vilmos, özv. Schwartz Vilmosné, özv. Veinberger Mórné, Altmann Ignác, Augenblick Ferencné, Berkó Adolf. Január 24-én: Cservenka József, Csejtei Ferenc, Csöpös Ferenc, Davidovits Miksa, Deutsch Sámson, Fábris János, Feibusz Samu, özv. Feichtaller Mártonné, Fischer Albertné, Gajda Gábor, Gartner Jenő, özv. Gerbner Mórné, özv. Görgényi Ferencné, Gusz Antal, özv. Gyurkovits Antalné, Haász Albertné, Haász Imre, Joanovits Sándorné, Kerner I. Károly, Klima József, Kovács Lajos, Krausz Henrikné, Lebovits Sámuelné, özv. Lorencz Károlyné, Zsivanyelov

rető földjén. A csehi és jugoszláv kormányok között tárgyalások folynak, hogy a nagykövetek tanácsához intézendő közös demarsban a nagykövetek tanácsának intervencióját kérik arra nézve, hogy a svájci kormány Károly exkirályt utasítsa ki. A spanyol király értesülvén erről, megígérte, hogy közbenjár a nagykövetek tanácsánál és hozzájárulását kéri, ahhoz, hogy Károly exkirály Spanyolországba jöhessen.

Milán, Bakai Istvánné, Csáky Eszter, Dávid Vilmos, özv. Debreceni Mihályné, Engel Gyula, Ékes Imre, Frankl Géza, özv. Herczog Györgyné, Hrabovszki Mihályné, özv. Jovina Péterné, Kereszturi Mihály, Krón Lipót, Mikán és Baranyi, Peschó József, Pelyhe Margit, Nagy Samu, Cs. Nagy István, Soltz Gyula, Szabó Gábor, Szekuj Miklósné, Szelezsán Pál, Weisz Jozefin, özv. Vittenberger Izidorné, Fejér Miklósné, Adler Sándorné.

Kivégzett férjgyilkos asszony.

BUDAPEST. Ujlaky József, rohodi földbirtokost az elmúlt nyáron a felesége felbujtására két orosz fogoly és a sofförje meggyilkolták. A budapesti büntető törvényszék nemrég tárgyalta a bűnügyet és Ujlakynét köztel általi halálra ítélte. Ugyancsak halálra ítélte a két orosz foglyot és a soffört is. Hortly Miklós kormányzó az orosz foglyoknak és a sofförnek megkegyelmezett és a halálos büntetést életé fogytigiani fegyházra változtatta át, ellenben Ujlakynének nem adott kegyelmet. A bíróság a férjgyilkos asszonyt tegnapelőtt átadta az ügyészségnek és ugyancsak tegnapelőtt végre is hajtották rajta az ítéletet.

Magyar kiscgazdák

a kereszténypárt ellen.

BUDAPEST. A kiscgazdapárt régi intézősége elhatározta, hogy a kiscgazdapárt állást foglal a keresztény nemzeti egyesülés taktikájával szemben. A kiscgazdák lehetetlennek tartják, hogy a mig egységes kormányzópart van, addig másutt határozassanak fontos politikai kérdésekben. A harcosabb elemek fel akarják mondani a barátságot, ami február 3-án valószínűleg megtörténik. Az egybeolvadt kormányzópart szétválására irányuló akciót Meskó Zoltán, Dömötör Gyula és a szabad királyválasztók csoportja sürgetik.

BUDAPEST. Gróf Andrassy Gyula miskolci beszámolójában ismerteti új programját. A beszámoló 10—14 nap múlva lesz. Andrassy kijelentette tudósítónk előtt, hogy akciójára eddig nem látta alkalmasnak az időt, de most megérett a helyzet arra, hogy a keresztény nemzeti párt élére álljon.

A magyar szabadkőművesek.

BUDAPEST. Gömbös Gyula nemzetgyűlési képviselő a Move elnöke nyílt levelet intézett gróf Teleki Pál miniszterelnökhöz a szabadkőműves páholyok ellen. Gömbös többek között a következőket mondja: Minthogy most bizonyos fokig liberálisnak látszó kormány van hatalmon a szabadkőműves páholyok újra szerepet akarnak játszani. Felkéri a miniszterelnököt, világosítsa fel a külföldet a magyarországi páholyok áldatlan, hazafiatlan működéséről. Indítsa meg a legszigorúbb vizsgálatot a szabadkőművesek működése ellen és a feldeitett kompromittáló tényeket terjessze a külföld elé.

A valuta hullámlása.

BUDAPEST. Dr. Hegedüs Lóránt pénzügyminiszter előadást tartott a háborús viszonyok folytán beállott problémákról. A valuta hullámlása — mondotta Hegedüs — jellemzi a világ gazdasági helyzetét. Az amerikai pénzügyi piacnak az az előre való bejelentése, hogy az európai államoktól és ezek politikájától különvállik, elérte azt, hogy Amerikának sikerült tönkretenni nemcsak ellenségeit, hanem barátait is. Én Anglia politikáját vallom, hogy a magunk erejéből kell feltámadni. Egy hónap alatt 40 százalékkal sikerült a magyar koronának megjavulnia az osztrák koronával szemben.

Mozi.

* A mozgóképszínházak műsora. Január 22-én az Apollóban: A múlt. Társadalmi dráma. — Az Urániában: Phantom. Fantasztikus dráma.

* Eladták a Pathé filmgyárat. Páris. A világhírű Pathé-filmgyár gazdát cserélt. Francia konzorcium megvásárolta a gyárat Pathétól, aki teljesen visszavonul az üzleti életből.

* A múlt. (Gaumont dráma az Apollóban.) Természetli szépségektől tündöklő filmet mutat be az Apolló színház. Menton éiragadó tengerpartjának káprázatos tájai elevenednek meg a nagykonceptióú filmen s nyújtanak keretet megrázó drámai cselekményhez. Rouzières zeneszerző Menton közelében villát vásárolt magának, melynek szomszédságában lakik Márta, egy nagyon szép leány. A zeneszerzőnek megtetszik a leány és feleségül veszi. Házasságuk boldogságát azonban megzavarja a férj öccse, egy kalandor, aki meg tudja, hogy Mártát leánykorában elcsábították s múltjának ezt a rejtélyét használja fel ellene. A zeneszerző elüzi feleségét, de mikor megismeri boldogságának körülményeit, megbocsátja neki. Szombaton mutatja be utóhára ezt a gyönyörű filmet.

* Jön Tih-Mihl!

* Phantom. (Fantasztikus film az Urániában.) A fantasztikus filmek tránt a közönség mindig fokozottabb érdeklődést tanúsít. Ezt tapasztaljuk tegnap is az Uránia színházban, ahol a Gaumont filmgyár egyik csodás remekének, a Phantom című 5 felvonásos drámának volt a premierje. A fantasztikus darab hőse egy ősi család utolsó sarja, aki tivornyázás közben bemocskolja egyik ösének képét. Ettől fogva az ősi üldözni kezdi a méltatlan utódot és halálba kergeti. A rendkívül érdekes drámai filmet még két napig tartja műsoron az Uránia színház.

A szerkesztősről

KÁROLY JÓZSEF
fől.

Apró hirdetések

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetési ára 75 bani.

Vastagabb betűkkel 1 lei 50 bani.

A vastagabb betűkkel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 7 lei 50 bani.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelezés

"FEHÉR LILJOMNAK" levele van a kiadóban. 278

L. IGAZA VAN! Csak most láttam, mit irtam! Kölcsön kényér vissza jár! Nem úgy akartam, mindent vissza vonok! De kegyed sem gondolja komolyan, amit irt! Remélem megbocsájt. Isten vele Valdemar. 275

INTELLIGENS urinő 40 év körüli diszkrét uriember barátságát keresi, aki öt megfelelő anyagi támogatásban részesítené. "Cleopatra" című jelzés leveleket Wallinger hirdetőjébe Lázár-utca továbbít. 10440

Házasság.

HUSZONÖT ÉVES, ÖNÁLLÓ, művelt kereskedő nőszülni óhaj. Finom lelki tulajdonságokkal rendelkező úri leány adja be ajánlatát "Szolid" jelisére a kiadóhivatalba. 266

Alkalmazás.

HAZVEZETŐNŐNEK ajánlkozik jobb házból való fiatal nő, magányos urhoz, vagy urnőhöz. Vidékre is megy. Cím: Pista Stefan Cet Mare (Vilmos császártér) 3. I. emelet 9. szám. 283

PERFEKT VARRÓNÓ házakhoz ajánlkozik. Strada Crisán (Karolina-utca) 9. szám. 10440

FRANCIA fehérméa kelegyek, függönyök, bluzok, pongyolák, varrását, továbbá különleges hímzések készítését vállalom. Strada Deszeanu (Révai-utca) 3. szám balra. 10440

FAKARITÓ, vagy takarítónő azonnal felvétetik a "Dacia" kávéházban. 270

ELOKÉLO KÁVÉHAZ keres azonnali be lépésre szakismerettel bíró, reprezentáló, elsőrendű üzletvezetőt, aki a román, magyar és német nyelvet tökéletesen beszéli. Ajánlatokat "Önálló munkakereső" jelisére a kiadóhivatal továbbítja. 271

PERFEKT könyvelő és levelező alkalmazást keres. Megkereséseket "Komoly" jelisére a kiadóba kéri. 276

Lakás.

EGY szoba, konyha és mellékhelyiségekkel álló lakást keresek, esetleg albérletbe is. Megkereséseket Nagy Farkas, Arad, Strada Horia kérék. 276

Vétel és eladás.

BUTOR. Ebédli és hálószobák eladó árban kaphatók Wiesenfeld butorraktár, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 4836

JÓKARBAN levő cséplőgarnitúra sürgősen eladó. Weisz borbély, Csermő. 230

EGY ÚJ, négy oktávós, két regiszteres harmonium eladó. Ára 2000 lei. Gróf Leiningen-utca 8. Teodosesku. 282

A város tűzbiztosítása.

A napokban kötötte meg Aradváros Tanácsa a város épületeinek és a színházaknak tűzbiztosítását is.

Mint értesülünk, a legelőnyösebb ajánlatot együttes ajánlatban a Gazdák Biztosító Szövetkezete, "Románia" Alt. Bizt. Társaság és a "Transsylvania" Alt. Bizt. Bank tette és a város azt is fogadta el.

Miután utólag az összes biztosító intézetek hajlandónak nyilatkoztak ezen legelőnyösebb díjtétel mellett is a biztosításra, a Tanács úgy határozott, hogy az összes Aradon működő biztosító intézeteket egyenlő arányban részesíti a biztosításokból. 268

HORNIMAN

Tea és Cacao

előkelő körök kedvence. Kapható az összes gyarmatári kis és nagykereskedésekben. - Vezérképviselőt:

Herzog Ottó és Alfréd

BUCUREST, Calea Vacaresti No. 4.

Aranyat, ezüstöt bármily mennyiségben a legmagasabb áron vesz a

BRANDESZ-féle ékszergyár részére a

Központi Aranybevéltő ékszerész

ARADON, Bulevardul Regele Ferdinand I. (József fog-ut) 12. 2607

Vésnöki munkát szép kivitelben aranyba és ezüstbe oivállal.

Wertheim szekrény

nagy, duplaszoros 100x180 cm. eladó. 274

CIM A KIADÓHIVATALBAN.

Domán Ignác

aradi ózög zsák és ponyva kölcsönző üzletét átvettük és azt fenti óg. alatt változatlanul tovább vezetjük. Cégünk vásárol és elad, mindenkor a legelőnyösebb napiáron gabonás, lisztes, korpás, sós, szoncs, cement és minden egyéb fajta zsákot, valamint új és használt ponyvát minden nagyságban, melyet kölcsön is adunk. 37

Baumann János és Baumann Lajos, mint Domán Ignác, óg tulajdonosai Strada Josif Vulcan (Kazinczy-utca) 11. No. 18-1921.

PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

Subsemnalul executorul judecatoresc prin aceasta publica - ca in urma decisiunei judecatoriei de ocol Radna cu No 2562-2-1920, favoarea lui muierea lui Todor Petran repr. prin avocatul dr. Iosif Filip pentru suma de 640 lei capital si accesorii in contra lui mramari-tului mobilele urmatoare si anume: vicela pretuite in 2000 lei in 11. februarie 1921. la 9 oare a. m. in comunal Oborsia la casa de sub No. 38. sa vor immede in licitatie publica. Radna, la 19. Ianuarie 1921.

ARPAD TICHY, executor judecatorci.

COVACIU, landcsjegyző.

E K É K E T,

KUKORICAVETŐGÉPEKET, EXSTIRPATOROKAT, stb. DRÓTSZEGEKEKET, KASZÁKAT, LÁNCOKAT, SZÖLLŐ-PERMETEZŐKET, stb. RÉZGÁLICOT, KENPORT, GUMMITÖMLÖKET, stb. MINDENNEMŰ MŰSZAKI CIKKEKET, GÉPOLAJOKAT, stb. raktárról azonnal szállít nagyban és kicsinyben az

Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztálya

SIBIU (Nagyszeben), Salzgasse 22., valamint annak fiókja: Segesvár, Baiergasse 47. és fiókerakata: Hann és Társa R.-T. Cluj (Kolozsvár), Heltai-u. 3. 194

SELYEMBELESES track és mellény tartányosan beszerezhető. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 10440

PFAPP-VARROGEP teljesen jókarban levő, továbbá fekele és szürke kosztom eladó Orczy-utca 21. szám alatt. 10430

MATT EBÉDLŐ bútor, konyhaszekrény, cselédágy eladó. Strada Virginia flo-rán (Erzsébet-utca) 6. sz. 261

EGYSZOBÁS lak- és konyhaberendezés, átadható lakással eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 10438

SPORT, gyermekkoszt megvételre keresettek. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 10439

MODERN ebédli és hálószoba berendezés jutányos árban eladó. Bővebbet Kávacs asztalosnál, Textilgyár. 270

TIZENKÉT HP. MÁV. GÖZGEP, kőbányában eladó. Üzemben megtekinthető. Bővebbet Koch Mihály, Feketelegyarmat-Arad megye. 277

HASZNALT ÓLOM megvételre keresettek. Bővebbet a kiadóban.

Ingatlan.

ORCZY-UTCA 4. számú ház eladó. Ugyanott peresa szőnyegek, bútorok eladók. 269

THOKÓLY IMRE-UTCA 44. számú ház, jóforgalmu fűszerüzlettel, pékműhelyvel, más vállalkozás miatt eladó. 284

Üzletek.

PELSŐRÉSZKÉSZÍTŐ üzlet eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 10441

Oktatás.

ELEMI ÉS KÖZÉPISKOLAI magántanulók előkészítését, vagy korrepetációt vállalom. Zongora és német órát adok. Cím a kiadóban. 268

Ellátás.

KETTO, JÓNEVELÉSŰ leányt magához vennék teljes ellátásra. Cím a kiadóban. 272

Különféle.

CRAIOVABA CSOMAGOKAT és megvásárolásokat elvállalok. Cím a kiadóban. 282

APRÓHIRDETÉSEKET az Aradi Közlöny részére felvesz Wallinger István hirdetésfelvételi irodája Lázár Vilmos-utca, Klein I. hirdetési és hirdap irodája Strada Romannul (Zrinyi-u.) és Mankó, Bulevardul Regele Ferdinand I. (Bassz Béni-tér) 15. szám alatti papírház.

Az "Aradi Közlöny" 1921. január 1-től naponta 6 oldalon jelenik meg és havi kiadásában számol be a helyi eseményekről és világeseményekről.

Előfizetési árak helyben és vidéken:

Egy évre	100 lei.
Fél évre	50 lei.
Negyed évre	45 lei.
Egy hónapra	15 lei.

BAUMANN LAJOS

1897. ARAD

Iroda: Str. Josif Vulcan (Kazinczy-u.) 11. Lakás: Pista Avram Iones (Szabados-utca) 11. 28

Uj hordók

hasított fából 50 literől 200 literig teljesen vasalva einta 2500 hektoliter mennyiségben, igen jutányos áron kaphatók. Megtekinthetők hordógyárban.

Kimel Részvénytársaság, Timisoara. 282